

馬偕博士與臺灣

陳 壬 癸

一、前 言

加拿大的基督教長老教會宣教士馬偕博士(Dr. George Leslie Mackay)於西元一八七一年清同治十年來臺灣，由高雄登陸傳教，幾個月後於一八七二年年初坐船北上於淡水登陸，抵達淡水後甚感淡水風光明媚民風樸素，即以此地作為傳教基地，展開宣教及社會救助工作，他來臺灣時距離現在已有一百一十年之久，其時為清同治年間，而滿清政府雖早在西元一六八三年(明永曆三十七年)鄭克塽降清后，翌年西元一六八四年置臺灣府，領臺灣、鳳山、諸羅三縣，澎湖設巡檢併隸福建省，惟滿清政府昏庸無能恐臺灣再變為反清基地，限制國人遷臺，嗣後有時開放，有時禁止，並不積極從事臺灣之開發，為期一百多年，人民生活困苦，在這一百多年當中，時有反清事件發生，例如西元一七二一年(康熙六十年)朱一貴反清，乾隆五十一年(西元一七八六年)林爽文反清，同治一年(西元一八六二年)戴潮春反清事件等，同治年間博士來臺時，臺灣物資缺乏，島民生活困苦，疾病流行盜賊甚多。尤其交通極為不便，除海上有船隻乘坐外陸上交通，既無鐵路又無公路之便，都靠步行，一切甚為落伍。博士來臺後第四年，即同治十三年(西元一八七四年)日本人籍牡丹社山胞殺死漂流來臺琉球漁民為由，舉兵侵臺，幾經折騰，議和向日本賠款後，清廷始如夢初醒，命沈葆楨處理善後加強臺灣防務。光緒十年(西元一八八四年)法國軍艦攻臺，清廷命劉銘傳駐防臺灣，力拼法軍，法軍圍攻基隆不順利，採取海封臺灣，翌年光緒十一年(西元一八八五年)改攻澎湖，幾經激戰後澎湖陷落，法國孤拔中將馳報法國，擬在澎湖建設軍港，材料已運至新嘉坡，此時適逢法國內閣改組，主和派得勢前項計畫被否決取消，孤拔中將憤而病亡於澎湖。同年議和，同年

九月清廷命劉銘傳首任巡撫，光緒十三年八月臺灣建省，至光緒十七年(西元一八九一年)劉銘傳因故離職，雖然僅僅幾年時間，惟劉銘傳不僅為一位傑出的武將又為一位有遠見的政治家，執政期間忠誠謀國，富有魄力，從事各項現代化之基礎建設，致力改革，推行新政，政績輝煌，其治臺功業主要者，一為練兵籌防，二為清賦撫墾，三為首設鐵路，劉氏曾在大陸時建議大陸開設鐵路，清廷無能竟予以反對，未予採納，而在臺灣斷然開設鐵路，又率先設置電報總局，早於大陸首創郵政總局。另者設置樟腦局、煤務局、鹽務總局，獎勵管理茶葉、甘蔗生產及獎勵與東南亞貿易等等，奠定了現代化建設的基礎。其時臺灣人口已為三百萬，如果劉氏能再任幾年則臺灣的建設必更為進步，無奈因故於光緒十七年(西元一八九一年)離職，邵友濂接任後漸歸為消極而荒廢。光緒二十年(西元一八九四年)甲午戰爭爆發，清廷戰敗，翌年光緒二十一年議和，清廷割讓臺灣澎湖給予日本，從此臺灣被日本統治了五十年。馬偕博士一生近三十年在臺灣，其中二十幾年為清廷治理時代，最後約六年為日據時期，博士在異地陌生又變動甚大的環境裡，排除萬難以愛心教化臺灣島民，救助醫治病患，倡導新教育，漸獲島民與政府當局支持，尤其在劉銘傳反抗法國砲轟基隆、淡水時曾收容醫治傷患官兵幾百人之多，曾獲劉氏頒發獎金及獎狀嘉勉，而教堂受民眾破壞時劉氏曾撥款補助修建，日據初期臺灣島民反日情緒高昂，日據當局於六年間曾四次更換總督，博士在同年代，複雜的環境中，仍始終一貫繼續他的有益臺灣的工作。雖然其間所受委屈、誤會亦不少，但都以愛心與行動化解一切，感人故事甚多。日據初期博士被反日志士誤會親日，另一方面又被日本軍隊欺負，但他仍然任勞任怨從事他毫無政治作用的救人、教化事業，因此亦曾獲日據第三代總督乃木希典的接見慰勉。筆者從有關文獻及赴淡水實地訪問與考證，無不感佩博士對臺灣確有不朽的業績與貢獻。茲

概略分陳於後。

二、馬偕博士的生平及所輔導設立 的教會

馬偕博士為當時英領加拿大的宣教士，西元一八八四年生於加拿大西部，雙親為英國移民，博士幼時常聽慈母說「長大以後可到全世界去傳福音」因此自幼時就有想去海外傳道之意念。西元一八五五年入加拿大多倫多師範學校，畢業後當小學教員幾年後，再進入多倫多大學神學部，翌年轉入美國大學神學部，再赴英國大學修印度哲學、東洋語學，西元一八七〇年畢業返回加拿大在教會工作，嗣志願擔任海外宣教士，於他二十八歲，距今一一〇年前亦即西元一八七一年清同治十年離開父母姊妹，經由美國、日本來中國香港、廣東、汕頭、廈門等地停留不過一個月，即轉來臺灣高雄，曾在高雄向當時英國人傳教，亦到今屏東縣里港等地傳教，二個月後偕另一牧師(Isitiche)及醫師(Dixon)來淡水，決定以此作為根據地展開傳道工作，同治十一年(西元一八七二年四月)創設淡水教會，翌年再輔導設立五股教會、新港社教會、和尚州教會、獅潭教會、溪洲教會，翌年輔導設立三重埔教會(現三重市)、八里全教會，此年亦即同治十三年，臺灣南部發生所謂「牡丹社事件」即牡丹社山胞殺死漂流登陸的琉球漁民，日本藉口開兵來攻，嗣賠款議和。翌年輔導設立後埔子教會、基隆教會、大龍洞教會，同年五月與淡水五股坑的人，張氏聰明小姐結婚，是時年三十二歲，因他以愛心傳道，隨時隨地救助及醫治病患故信徒日增，在短短三年間經他輔導開設了十二個教會，依當時交通困難，都靠步行之情形下，其艱苦是可以想像的。翌年輔導設立鯤鯓教會、三角湧教會，翌年輔導設立新竹教會、紅毛港教會，翌年輔導開設崙仔頂教會，翌年輔導設立金包里教會，到光緒六年(西元一八八〇年)已有教會二十所，這一年也是博士來臺第八年偕夫人返回加拿大省親，並募捐充為設立學校及醫館經費，且接受神學博士的學位。翌

年返回淡水，翌年光緒八年設立理學堂大書院，翌年赴宜蘭平原傳教，輔導設立十一所教會，連前輔導設立者已計有三十一所。翌年光緒十年設立淡水女學堂(淡水女中前身)同年法國艦隊封鎖臺灣，教會大受迫害，教會被破壞七所，光緒十二年輔導設立教會已有三十三所之多，同年主持來臺傳教紀念慶典，參加信徒達一二七三名之多。光緒十四年輔導設立教會增至五十所。光緒十六年遠赴東海岸傳教，翌年編纂「中西字典」至光緒十八年輔導設立教會已增至五十六所之多。翌年再返加拿大募捐擴充在臺灣的教育事業及醫療設施。光緒二十年長女媽連與陳清義次女以利與柯維思分別結婚，二女均嫁臺灣人，博士生有一男二女，其長男曾赴香港留學，攻讀文學返臺後並擔任首任私立淡水中學校長(淡水中學乃繼博士遺志所創設)，光緒二十六年再赴宜蘭平原巡視，翌年光緒二十七年(西元一九〇一年)因喉頭病雖經開刀醫治，但終於不治於淡水仙逝，享年五十七歲。在臺期間近三十年，可謂一生奉獻在臺灣。

三、富有愛心樂於救人設立診所醫 治病患

博士於清同治十一年初由臺灣高雄坐船登陸淡水，覺得淡水風光明媚，民風樸素，但看到民間物資甚為缺乏，島民生活艱苦，尤其是瘧疾蔓延頗起愛心，決意留在淡水作為根據地從事傳道及救助病患，首先在淡水街上租屋開設診所，初時並勸戒島民戒除鴉片，鼓勵婦女解放纏足，收容病患，整頓環境衛生，撲滅蚊蟲，滅除瘧疾病菌的媒介，以金雞納霜(Quinine)水藥治療瘧疾。光緒五年(西元一八七九年)向英商募捐興建醫館，擴大收容病患，距此一百〇二年前所建的「馬偕館」仍依舊立於淡水街上淡水基督教長老教會教堂旁邊，為紀奇當年博士創設此館救助病患，此館幾經整修，現作為淡水基督教長老教會附設「學生中心馬偕館」該館為平階建築，館內書有沿革，概略如上述，令人觀之不由的肅然起敬。憶起當年富有愛心的博士如

何救助及醫治臺灣先民，一百多年前的臺灣，瘧疾流行，而當時醫療設施缺乏，民智未開，民衆醫治此病多靠符術例如用桃葉及綠竹及黃紙作符結在患者衣服及許願等迷信根本無補於事，博士則採用西藥「金雞納霜」水藥，民衆一般稱爲「白藥水」醫治甚具功效，救人無數。他又博學多才，對於醫治牙疾亦頗有研究，經統計經他拔牙者達三萬人次以上，可謂減少無數病人的痛苦。另外看到當時島民有吸取鴉片情形則隨時諭予利害勸其戒除，又看到婦女纏足情形至爲同情，極力鼓勵其解放，因其愛心待人及救人故逐漸與民衆打成一片，信徒亦就日增。另有值得一提者該館成立後第六年光緒十年（西元一八八四年）中法戰爭爆發，法國軍艦砲轟北部基隆、淡水二地作成不少傷患官兵，博士曾收容二地傷患官兵達數百人，因此戰後巡撫劉銘傳曾派人來館致謝並頒發獎金及獎狀嘉勉。博士於傳教的同時能付出心血醫治無數的病患，此乃除了他對於醫學亦頗有研究外，主要爲他富有愛心救人所使然，爲了紀念他偉大的事蹟與繼其遺志，在博士逝世後十一年的民國元年（西元一九一二年）在臺北市中山北路建有英國式建築二層樓「馬偕紀念醫院」幾經整修，現已陳舊現在其旁邊再建新廈，此醫院歷史悠久，至今仍爲臺灣地區一流的醫院，又在淡水亦於臺灣光復後再建「馬偕紀念醫院淡水分院」規模設備等亦均佳，另爲培養該兩院護士之需，在淡水鎮郊外另設有馬偕護理學校一所，在在提供社會最佳的服務。凡此種種無不爲紀念與馬偕博士當年不朽的業績矣。

四、在臺灣傳教艱難的經過及對教 育的功績

博士來淡水傳教當初曾借清兵馬廐，壁用舊報紙貼妥，作爲傳教場所，在他日記中曾云「余承耶穌基督之引導，離加拿大故鄉，決在淡水獻身宣教」博士當初遭遇第一困難者，當時臺灣島民因曾受荷蘭人佔據三十八年被欺凌，所以對外國人極爲嫌忌，時時刻刻要加害外

國人，在這當中要立足傳教實非易事，如無膽量與勇氣，委實甚爲困難。第二要傳教，必須親近島民、學臺語才能親近，第三必須由位此地通達島民風俗習慣的島民中，得到適當的人，擔任助手，輔導成爲傳教士並救助島民。博士對於臺語，毫無基礎，但不斷認真的向佣人學習或向放牛的牧童學習，爲要接近這些小孩，有時示手錶親近而學習臺語，因他肯學因此幾個月後即可用臺語傳教，博士博學多才，對於醫學亦頗有研究且富有愛心，一面傳教，一方面隨時隨地照顧病患，關懷島民生活情形予以救助，因此漸獲島民信賴，信徒日增。例如現臺北縣三峽鎮，昔日叫做三角湧（後改爲海山郡三峽庄）原爲民情極爲粗暴，盜賊成羣徘徊的地方，官吏過境巡視亦常被施暴搶劫，博士初入該地傳教時，被一暴徒投予巨石，幸無擊中，該石頭由博士頭邊落下，險些危急性命，像這種地方，亦於博士任勞任怨的教化之下，在幾個月之後，該暴徒亦受良心之苛責，前來向他賠罪而成為信徒，不久教堂亦建立，山賊四散而去，民情轉爲祥和，地方變爲安靜。又如艋舺（今之萬華）原爲極難進入傳道的地方，因該地的清政府武官以該地有軍營，嚴禁民衆借場所供其傳道，違者嚴刑，有一次博士借到一民屋，掛起耶穌聖堂匾額準備傳道時，清政府武官出面干涉，暴民亦圍攻投予石頭及瓦片，該武官並招來駐在淡水的英國領事，囑其命他離開該地，但被拒絕，該武官知無理由改用勸導態度，請勿在該地傳道，然博士此時將醫藥及醫療器具及聖經排在前面不屈服，續作傳道與醫療工作。在這當中仍時受妨害攻擊，但任勞任怨去做後漸獲諒解，尤其被醫治病患痊癒者感動、信徒漸多，後來建立新教堂，幾年後博士並得到較大土地，蓋了瓦做的新教堂，即這附有高塔的艋舺教會落成那一年，該地有三青年考中秀才，因此該地市民以爲此一高塔福蔭該地出，秀才爲由，大爲狂歡無比。因此光緒十九年（西元一八九三年）博士擬再次返回加拿大省親並募捐來臺擴充教化事業時，該地的有力者，即向博士提議盛大歡送事宜，他猶豫了很久，但終於盛情難却而接受，當時地方曾組成盛大歡送隊伍，首以三枝緋色大傘爲先鋒，接着樂隊、旗隊及文武諸官吏隨其後，再就是博士坐轎、

騎馬者有六名，坐騎者二十六名，其他有數百名民衆隨其行列，整隊隨後，行進艋舺大街幹道，盛況空前，殊不知以前極受輕蔑憎惡的博士，如今竟受如此尊敬，而在碼頭換坐汽船時，鑼鼓宣天，很多歡送者含淚惜別，場面極為感人。此外博士對宜蘭方面的平埔族，東部海岸的平埔族，苗栗方面的平埔族亦一一克服許多困難，予以傳教化，建立教堂。如此經過一段苦心，逐漸在臺灣島民及山胞當中建立起傳教的基礎時，中法戰爭勃起，臺灣亦受其波及，光緒十年（西元一八八四年）亦即博士來臺後第十二年，法國艦隊炮擊臺灣時，島民極為憤怒，以為所有外國人，尤其宣教士與基督教徒，均共陰謀招來法國人謀取臺灣，如此流言四起，因此北部臺灣最好的七個教堂，隨即受暴民破壞，信徒被加害而死亡者達一百人以上，可謂災情嚴重冤枉至極。法國艦隊出現在淡水近海時，英國軍艦以陸上甚為危險，曾勸博士去艦內避難，並將貴重物品携去安頓，但博士答謂「與我工作者及信徒才是我的貴重物品，我未能放棄他們，一人去求安」予以婉拒。而在法國艦隊砲擊淡水時，毫無逃避，炮彈曾有一發命中淡水神學院及女學堂，尚有一發飛過博士的身邊，落在他住宅的前庭。此時因教堂被暴民破壞，信徒被加害，博士四處奔走救人，而其時天氣炎熱，又因不眠不休救人，而自己遂患腦炎突發高燒，一時情極危急，適有基隆來淡水入港商船，載有冰塊，將所有冰塊供其冰冷頭部，嗣經三十六小時昏睡，才退燒後痊愈。而以當時情勢，留在臺灣已甚危險，但他念念不忘臺灣，乃決心再留臺灣，冒險工作，有一天他與助手二人去基隆途中，在八堵附近被法國士兵追捕，被引至基隆軍艦，但因艦長聞知博士傳教的情形，款待他們住在他寢室一晚後予以釋放。不久中法艦和、法國艦隊解除封鎖臺灣，法軍退出，但因教會多處被破壞，信徒被加害甚多，博士心情至為痛苦，唯畢竟是一場誤會，由於博士一心一意，以愛心傳道結果，尚無人推翻信仰，乃是博士引為安慰者，當時巡撫劉銘傳，對其教會被破壞，至為同情，即撥助一萬圓，博士用此款將艋舺、大稻埕、新店、錫口四處附有高塔的大教堂予以修建。中法戰爭結束後，博士傳教得到巡撫劉銘傳的關照，順利開展

，博士一生的大事業勿論為傳道，但同時開啓了新教育的起源，培養傳教士，男女並重，他對傳教師的養成，可謂隨時隨地施教，並打成一片，如坐在石頭，或樹下親切的施教，有時坐船在基隆港採取生物，一部份在船上調理共食，一部份作標本帶回研究，有時在淡水河坐船，逆流而上，向信徒說明河川地質，有時共登大屯山，實地說明火山及岩石，有時在行路時，對路邊植物予以分析，有時夜間看天空，向信徒說明天文等等，不僅為一位宗教家，也是一位博學多才的教育家。光緒八年，亦即西元一八八二年，他來臺第十年即在淡水建立「理學堂大書院」除神學外亦教天文、地理、生物、數學、醫學、解剖、衛生等，此乃臺灣新教育亦即現代教育的起源，此一富有歷史性的「理學堂大書院」為英國式平房紅磚建築，幾經整修現仍維護良好，留存紀念博士對教育的貢獻，此一建築已有九十九年歷史，內有陳列有關博士的文獻。後來該院神學部就分開在臺北設立神學院，又在隔鄰設立淡水中學、淡水女學校等，均為繼他遺志而發展者，該大書院現址於光復後，由基督教長老教財團法人再創辦，私立淡江工商專科學校，又淡水中學及淡水女中後來合併為私立淡江中學，以淡水一小鎮現人口不過六萬餘，但文風極盛，臺灣光復後又設立私立淡水英語專科學校（現已改為淡江大學）另有私立新埔工專等學校甚多設在淡水，此乃直接間接受博士當年創辦「理學堂大書院」倡辦新教育的影響所致。尤其值得一提的是，日據時代日人岐視臺胞，公立中學不多，又嚴格限制臺胞升入，在臺胞升學機會較難的情況下，當時的私立淡水中學校及淡水女學校，吸收了不少臺胞升學，造就不少人才，據現任私立淡江中學蔡校長說，現任臺灣省政府主席李登輝先生亦為該中學出身，可見一斑。

五、對臺灣有貢獻，為各方所懷念

博士於二十八歲就來臺灣傳教，同時救助醫治臺灣先民無數，亦倡辦新教育，奠定現代化教育的基礎，在臺灣近三十年的歲月裡可謂一生奉獻在臺灣，對臺灣的貢獻是多方面的，其影響至深且鉅，令人

懷念。博士於光緒二十七年（西元一九〇一年）六月二日因喉頭疾病，在淡水自宅，在家族及門徒看護下，逝世，時年五十七歲。六月四日在「理學堂大書院」舉行基督教葬式，參加者，有各國領事代表，政府代表、醫生、宣教師、學生、信徒等共數百人之多，備極哀榮。博士遺骸為遵照他的遺囑，並非埋在外國人的墓地，而是埋在他生前選擇的地方，也生前曾說：希望其所愛門徒將來亦共埋在一起，因此他的門徒為紀念恩師博士所共建的墓碑，建立在現私立淡江中學內的後面，現在淡江中學後面的小墓園裡面，有博士及夫人、其子女、女婿、及門徒等石碑建在一起，博士逝世後，其遺族，門徒亦繼其遺志從事教化工作，尤其公子即第二代馬偕，赴香港留學後仍返臺擔任首任私立淡水中學校長，造就人才，令人欽佩。為紀念博士的業績，現淡江中學內立有博士半身銅像一座，旁邊建有一所馬偕紀念圖書館。惟此屬校內紀念建物，外界人士不能自由參觀為憾。西元一九三二年馬偕博士來淡水傳教六十週年紀念日，亦即博士逝世三十一年後，北部臺灣基督教長老教會為紀念傳教六十週年及私立臺北神學院創設五十週年紀念典禮時，當時日據當局，總督府總務長官、平塚廣義、臺北帝大總長幣原坦、臺北州知事瀨拙夫等多人參加典禮，並致祝詞，異口同聲讚揚馬偕博士過去對臺灣的貢獻。茲摘譯平塚廣義祝詞如下：

今天北部臺灣基督教長老教會為慶祝在臺灣傳教六十週年、及私立臺灣神學校創立五十週年紀念，並能請到加拿大長老教育總會議長，光臨舉行盛典，本席甚感欣慰。

西元一八七二年加拿大基督教長老教會派遣馬偕博士來臺灣北部傳教，已屆六十年，他當時來臺傳道，可謂在艱苦的環境中，嘗盡了苦楚，為宣教而犧牲奉獻，而與南部臺灣基督教長老教會相呼應，默默的從事教化臺灣島民，獲有輝煌可觀的成果，而且不僅為傳教，更附帶倡辦教育與社會事業，尤其創設私立臺北神學院，歷史最久已屆五十週年，對於臺灣教育事業貢獻良多，該教會在各方面，對島民的教化及造福至鉅且大。此不僅臺灣島民，即政府當局亦時常體會感謝

者，敬祝貴會今後更加發展，並對臺灣教育文化工作更有貢獻。

為紀念博士救助及醫治臺灣先民業績，民國元年（西元一九一二年）在臺北市中山北路建立英國式紅磚二層樓「馬偕紀念醫院」臺灣光復後又在淡水建立「馬偕醫院淡水分院」及「馬偕護理學校」凡此種種莫不懷念博士過去對臺灣的貢獻矣。

六、結語

馬偕博士為富有愛心的宗教家，更為博學多才的教育家，他二十八歲來臺灣傳教，至五十七歲在淡水逝世，近三十年的漫長的歲月裡，除了輔導設立臺灣北部數十個教會外，同時因他富有愛心，且有研究醫術，曾經救助及醫治臺灣先民病患無數，又極力倡辦新教育，奠定了臺灣現代教育之基礎，對於臺灣社會教育文化事業，確有莫大貢獻，其業績影響至為深遠。

博士在臺灣犧牲奉獻一生，熱愛此地，並與臺灣人結婚，其子第二代馬偕亦於留學香港後再回臺灣，繼其父志擔任私立淡水中學首任校長，獻身於臺灣教育事業，造就人才，博士二位女兒亦均嫁給臺灣人，繼父志從事教化工作，如此犧牲奉獻的精神，實令人欽佩，值得紀念。

政所有關當局現對於，淡水的紅毛城，原英國領事館古蹟認為頗有保存價值，正在斥資整修維護中，筆者以為以私立淡江中學為中心，在現私立淡江工商專科學校內，有馬偕博士所建，已有一百年，即啟開臺灣新教育紀元之，富有歷史性的「理學堂大書院」紅磚英國式古蹟，校內並有英國式紅磚二層樓辦公廳及教室，博士故居，馬偕博士小墓園，及淡水街上尚留有距今一〇二年前，博士當年所建收容病患的「馬偕醫館」古蹟等等，在在令人思古懷念。這些古蹟多經基督教長老教會及信徒維護得還好，筆者以為這一系列的遺蹟，似乎更有維護價值，特建議有關機關多予關照獎助維護，且研究，可否在淡水鎮該古蹟附近，民衆能隨時看到適當地點，再建立馬偕博士全身銅像或紀念碑以資紀念博士對臺灣不朽的功蹟，按現有博士半身銅像及紀

『灣 臺 與 士 博 偕 馬』



，山音觀爲面前，河水淡看處蹟古丘山水淡由
，水有山有，廈華多許有建現，鄉里八爲下山
。媚明光風，角一之港水淡爲面前

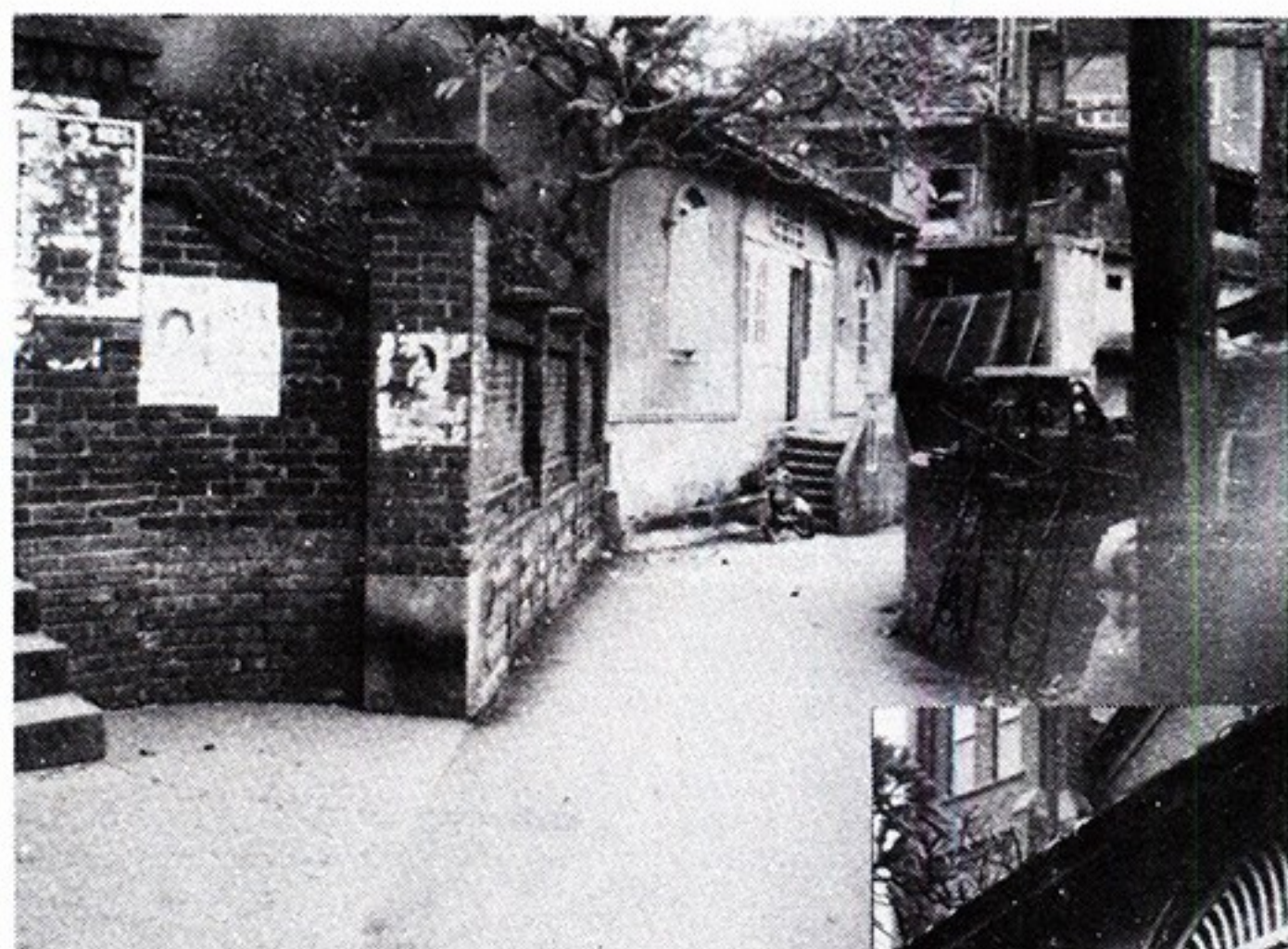


。開盛花百、美幽境環、多蹟古式英、丘山水淡

念圖書館等多在淡江中學內，屬於學園範圍，民衆不能自由進入似可擇在淡水鎮適當地點，研究建立，此對於發展淡水觀光事業亦不無裨益，何況淡水風光明媚，由山丘上諸古蹟處，觀看淡水河景觀，至爲壯觀，對岸有名的觀音山，有山有水，漁船點綴在其間，令人忘返

，尤其淡水河夕陽景觀並列爲臺灣八景之一，更爲多彩多姿，地方當局似可配合發展淡水這些特色，妥爲規劃則淡水可成爲觀光重鎮矣。
註：附圖十四張於後
註：參考書籍：淡水學園叢書マツカイ博士の業績 齊藤勇 編

— 馬偕博士與臺灣 —



◀ 馬偕前年100，築建階平為館醫偕馬、民先灣臺治醫容收館醫此在曾士博時隆基、水淡轟砲軍法、爭戰法中之人百數計兵官患傷治醫容收會館該獎館該給金獎發頒會傳銘劉撫巡。多。勵。

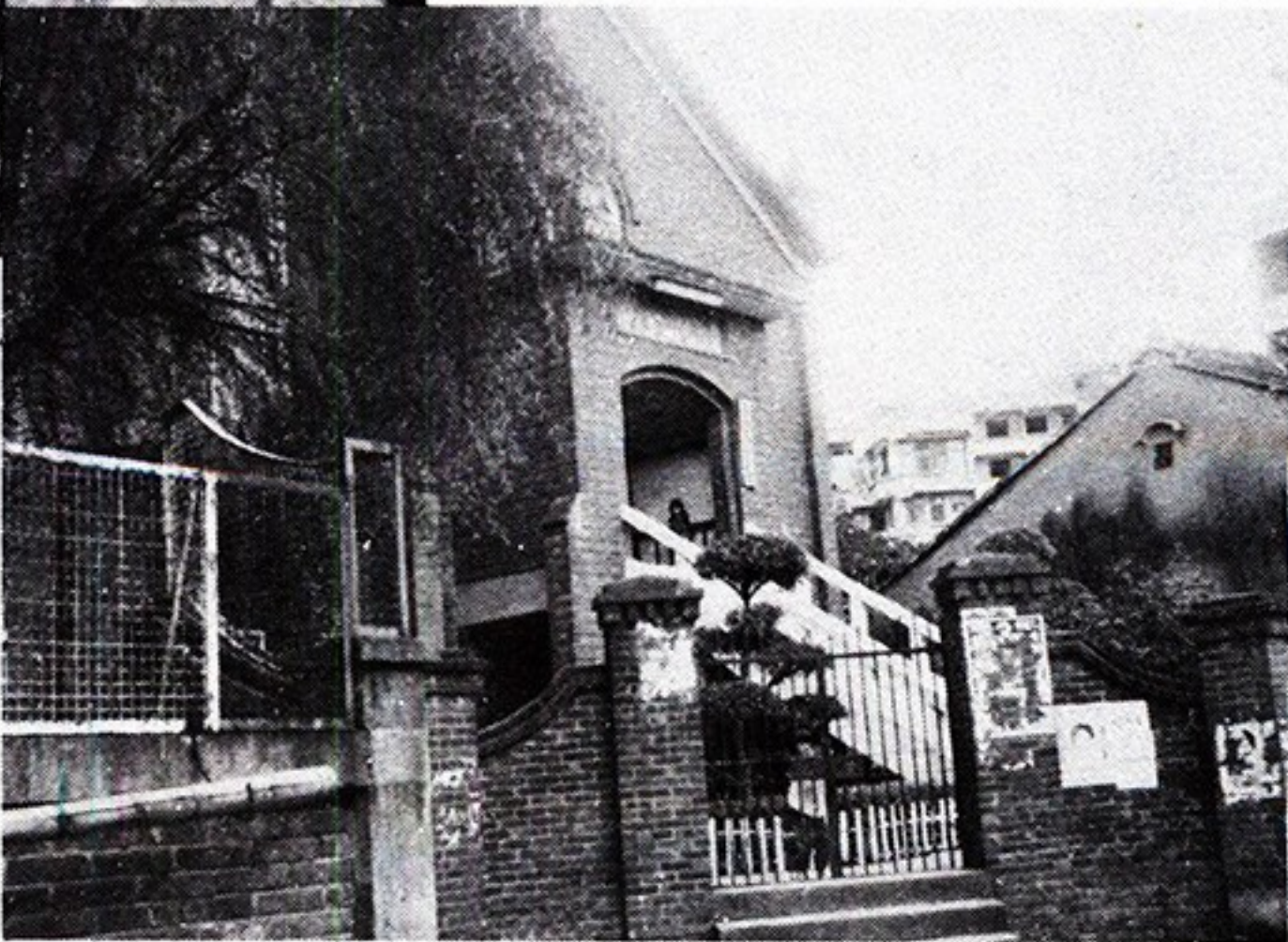
▶ 102 今距年五緒光，內街水淡於位幾，館醫偕馬建所士博偕馬由前年會教老長教督基水淡為作現修整經。「館偕馬心中生學」設附



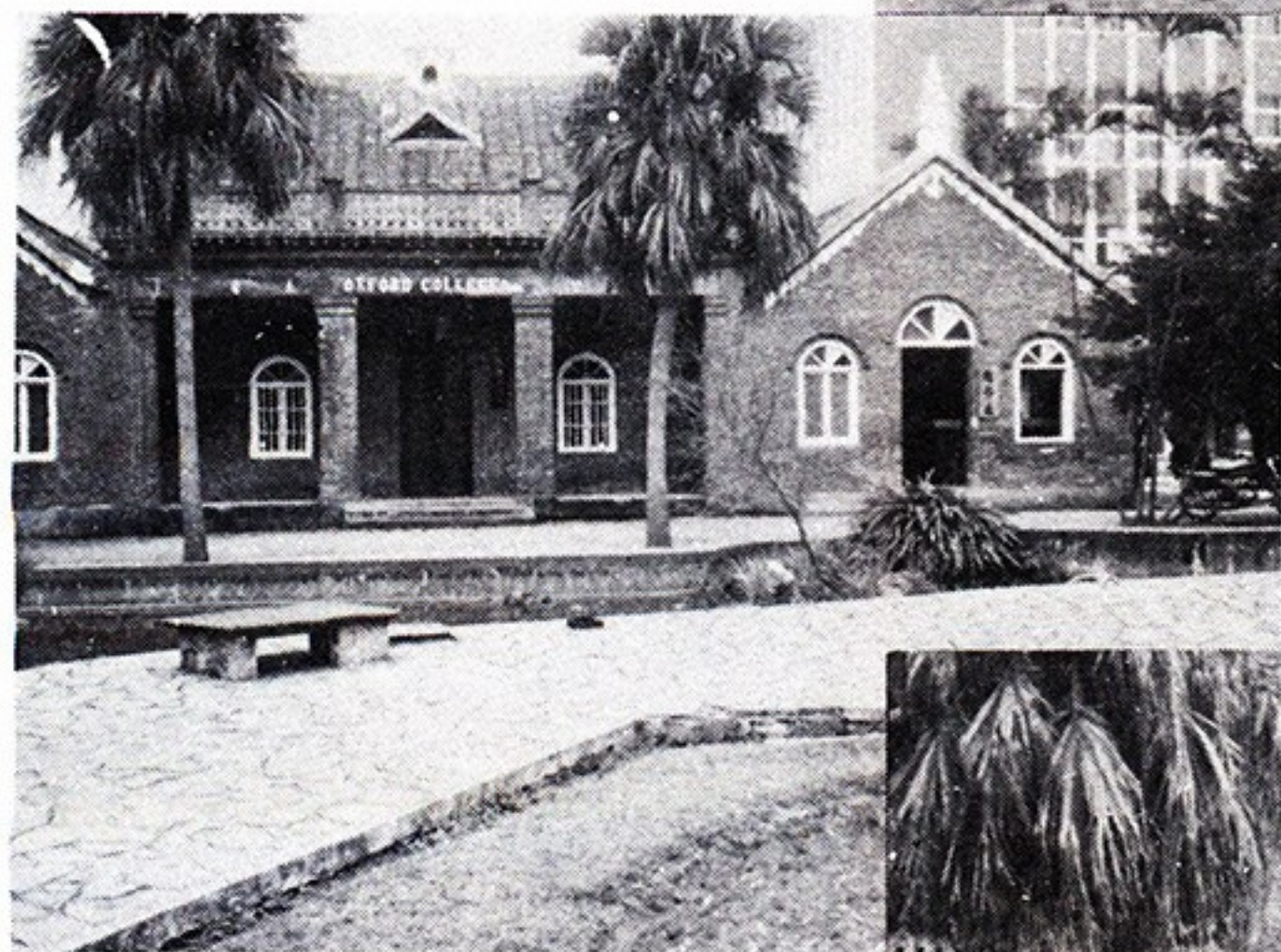
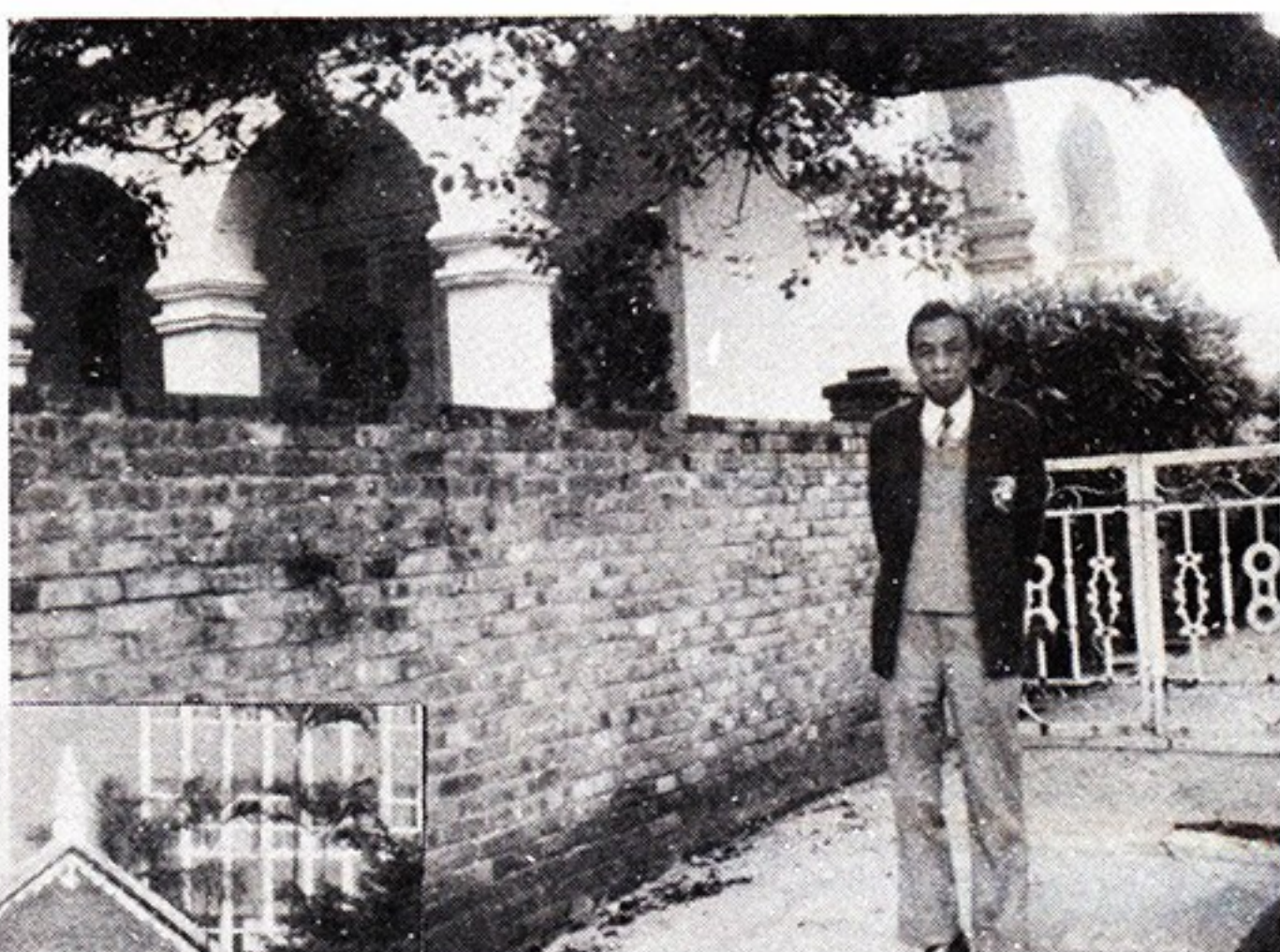
◀ 及面測會教老長教督基水淡
。園稚幼設附



▶ 堂教式英立建來後邊旁館偕馬
馬為邊右會教老長教督基水淡
。館偕

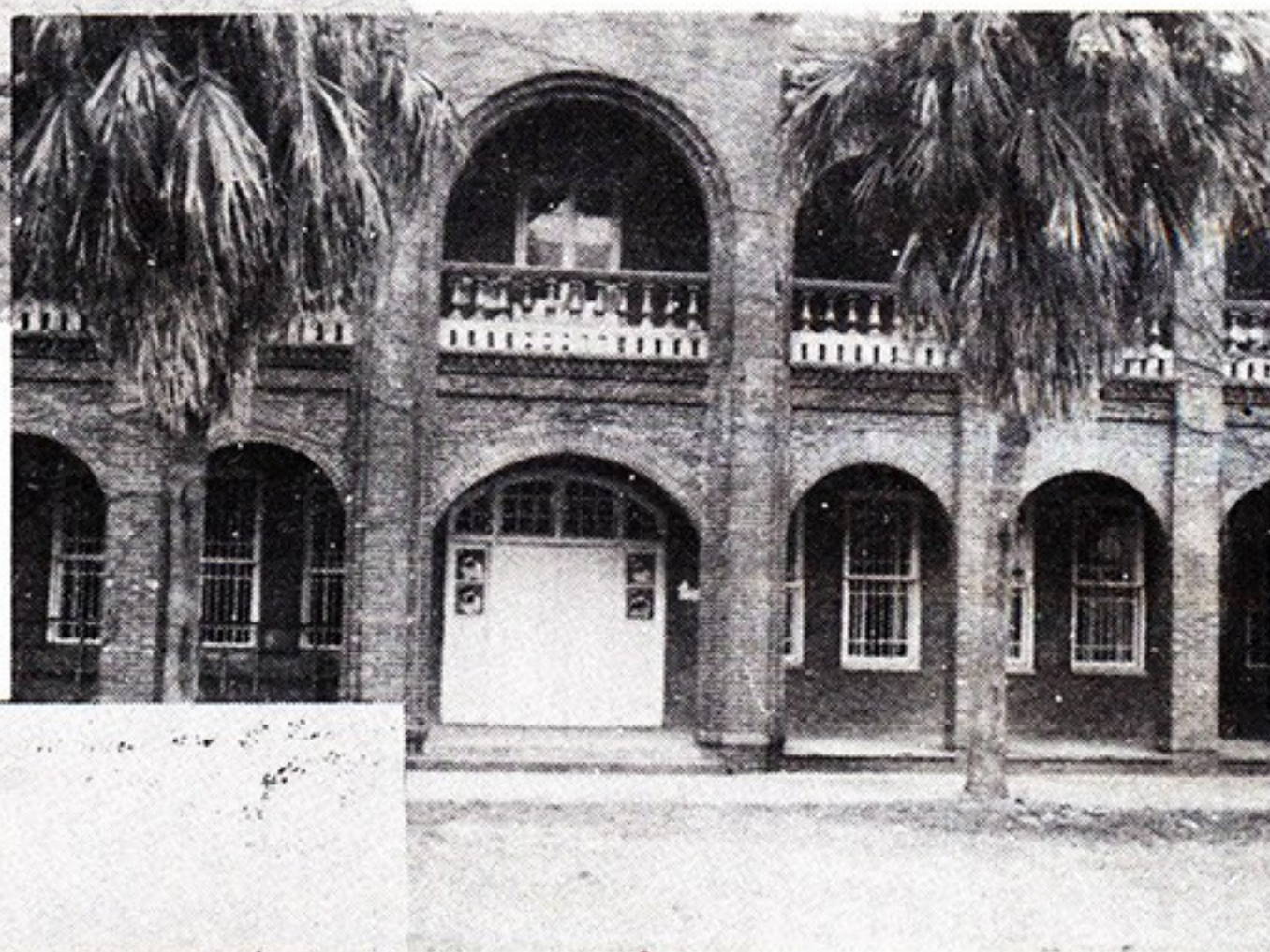


式英住居所士博偕馬原
立私任現者立前，舍房
。長校蔡學中江淡



理」設創士博偕馬由前年99今距年八緒光
(OXFORD COLLEGE)「院書大、堂學
、理地、文天、物生、學神教此在曾士博
為作現。元紀之育教新開啓，生衛、學醫
科專商工水淡立私為面後右。館料資偕馬
。舍校校學

原的展發堂學女水淡由志遺士博繼
就造，久攸史歷，校學女水淡立私
合學中江淡立私與已現，才人少不
。併



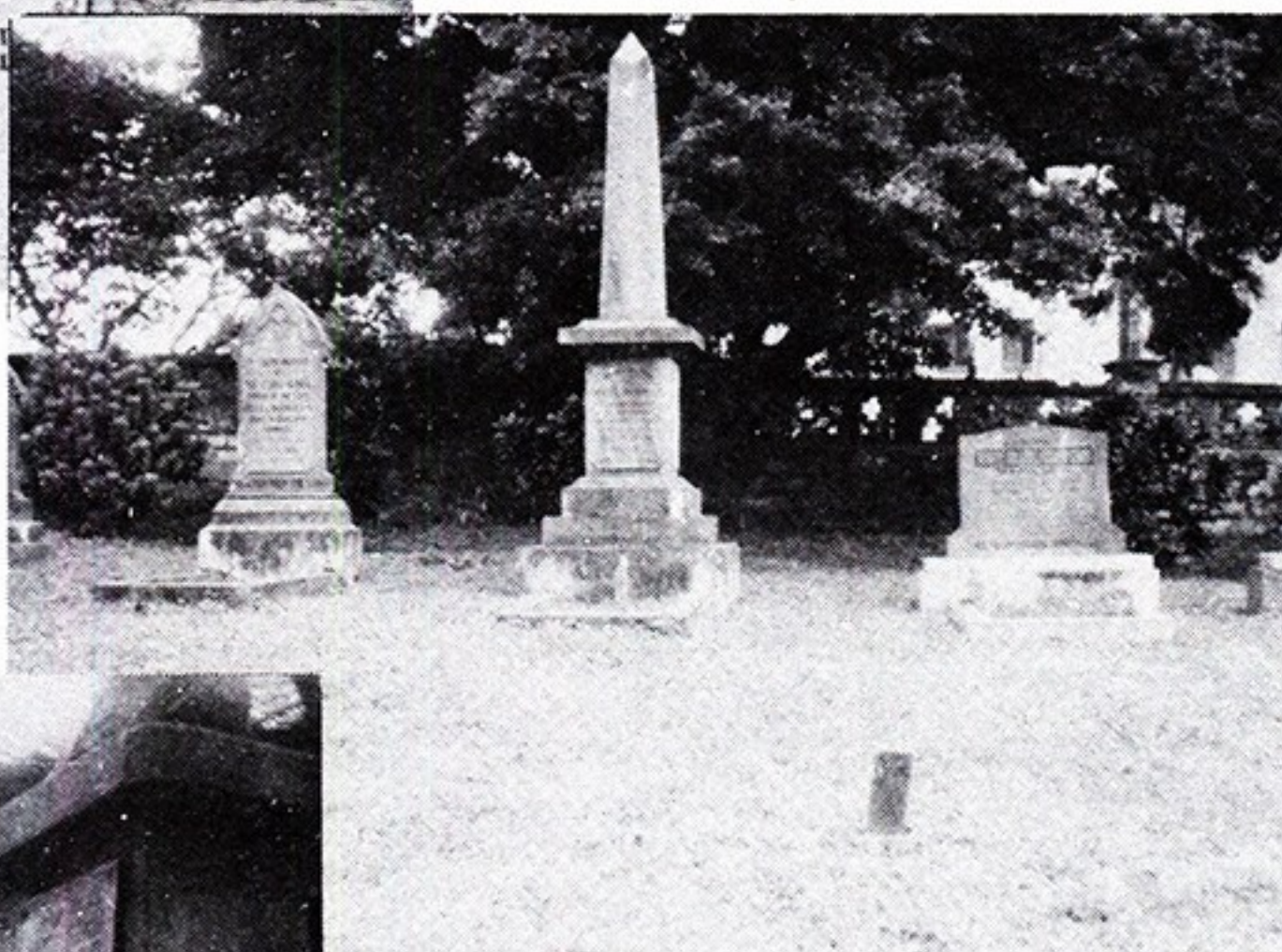
學中水淡立私原的展發而志遺士博繼
將現，才人少不就造，久攸史歷，校
有共，學中江淡立私為併合中女水淡
博偕馬為長校學中水淡任首按。班27
。偕馬代二弟子長之士

— 馬偕博士與臺灣 —



◀ 馬偕博士與內園墓士博偕馬
徒門及族家之葬埋起一
。碑墓石等

▶ 在淡江中學內後面馬偕博士墓園中，其兩邊為夫人及位
高之墓碑，墓碑為石之墓，由校方管。墓碑等、女、兒、子、公
境環，鎖深門鐵有設，觀參由自能不，理。
。靜幽



◀ 馬偕紀念圖書館與銅像並立起一，
。觀參由自能不界外內校在因

▶ 在淡江中學的馬偕博士銅像。
右為馬偕紀念圖書館，
後為校舍。



— 獻 文 灣 堂 —